

Vieser One Alipaineventtiili DN50–75–110

Vieser One Vakuumventil DN50-75-110

Vieser One Vakuumventil DN50-75-110

Vieser One Air valve DN50-75-110

Vieser One Alarõhuventiil DN50-75-110

Vieser One Вакуумный клапан DN50-75-110

Vieser nro/nr/no	Uponor nro/nr/no	LVI/RSK/NRF nro/nr/no	
52800	1060731	416 2820	(FI)
		313 1292	(SE)
		341 0917	(NO)

CE
Serres Oy 13
EN 12380 B I

Serres Oy, puh./tel. +358 (0)20 746 4400
www.vieser.fi, www.vieser.se, www.vieser.no

Declaration of performance nr. 52800			www.vieser.fi	
(FI) Virtaama	(NO) Luftgjennomstrømnings kapasitet	(EE) Õhuvoolu hulk	DN 50	19 l/s
(SE) Luftflödeskapacitet	(EN) Airflow capacity	(RU) Расход воздуха	DN 75	26 l/s
			DN 110	28 l/s
(FI) Käyttölämpötila	(NO) Tempraturområde	(EE) Töötemperatuur	-20°C — +60°C	
(SE) Drifttemperatur	(EN) Operating temperature	(RU) Рабочая температура		
(FI) Ilmatiiveys testattu	(NO) Tetthets testet	(EE) Õhutihedus testitud	500 Pa	
(SE) Täthetsprovad	(EN) Air tightness tested at	(RU) Герметичность испытана на		
(FI) Toimivuus pakkasella	(NO) Nedre tempratur grense	(EE) Töökindlus miinuskraadidel	-20°C	
(SE) Effektivitet i minusgrader	(EN) Effectiveness at temperatures below zero	(RU) Работоспособность при температуре ниже нуля		

(FI) Käyttötarkoitus

Alipaineventtiili on tarkoitettu pääasiassa käytettäväksi suoraan ulkoilman yhteydessä olevan tuuletusviemärin rinnalla. Alipaineventtiilillä voidaan parantaa esim. yksittäisen viemärihaaran toimivuutta, kun viemärihaara on vaikea liittää varsinaiseen tuuletusviemäriin.

(SE) Användningssyfte

Vakuumentil är avsedda att användas i huvudsak parallellt med ventilationsavlopp som är i direkt kontakt med uteluften. Med en vakuumentil kan man förbättra funktionen hos t.ex. en enskild avloppsförgrening när det är svårt att ansluta den till ett existerande ventilationsavlopp.

(NO) Bruksområde

Vakumventilen er ment å brukes som hjelpelufting sammen med hovedluftingen som går over tak. Med vakumventilen blir avløpet fra utstyr som har lang avstand fra hovedstammen vesentlig bedre og hindrer utsuging av vannlåser på avgreningen fra hovedstammen.

(EN) Use

Air valves are primarily meant for use in parallel with sewer vents in direct contact with outdoor air. Using an air valve, one may improve the functions of, for example, a particular sewer pipe branch when it is difficult to connect it to an existing sewer vent.

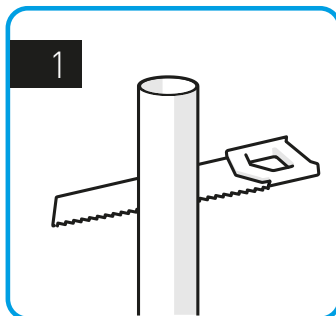
(EE) Kasutusotstarve

Alarõhuventiil on ette nähtud põhiliselt kasutamiseks paralleelselt otse välisõhuga kontaktis oleva väljavoolutoruga. Alarõhuventiiliga saab suurendada näit. ühe väljavooluharu jõudlust, kui väljavooluharu on raske ühendada põhilise väljavoolutoruga.

(RU) Предназначение

Вакуумный клапан предназначен прежде всего для использования параллельно с вентиляционным колодцем, непосредственно связанным с открытым воздухом. С помощью вакуумного клапана можно улучшить, напр., работоспособность отдельного ответвления канализации в таких случаях, когда такое ответвление сложно соединить с самым вентиляционным колодцем.

Asennus/Installation/Installasjon/Installation/Paigaldamine/Установка



(FI) Katkaise putki, johon alipaineventtiili liitetään. Alipaineventtiili tulee asentaa sen palvelevien viemäripisteiden vesilukkojen vedenpinnan yläpuolelle.

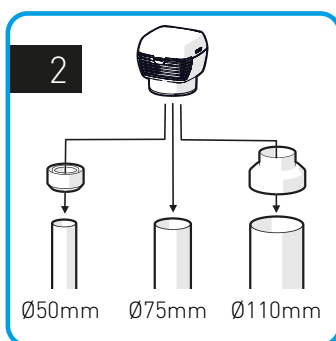
(NO) Kapa røret som ska anslutas till vakuumentilen. Vakuumentilen ska installeras högre upp än vattenytan i vattenlåsen för avloppspunkterna som den betjänar.

(EE) Lõika toru, millega alarõhuventiil ühendatakse. Alarõhuventiil tuleb paigaldada sellega ühendatud äravoolupunkti vesi lukkude veepinnast kõrgemale.

(SE) Kapa røret som ska anslutas till vakuumentilen. Vakuumentilen ska installeras högre upp än vattenytan i vattenlåsen för avloppspunkterna som den betjänar.

(EN) Cut the pipe to which the air valve is connected. The air valve must be installed higher than the water level in the water traps of the sewer sections being served.

(RU) Разрезать трубопровод, к которому вакуумный клапан прикрепляется. Вакуумный клапан следует установить выше уровня воды гидрозатворов тех пунктов канализационной сети, которые он обслуживает.



(FI) Valitse tuotteen mukana toimitettava yhde putkikoon mukaan ja kiinnitä alipaineventtiili paikalleen. Tiiviste tiivistyy pistopäiseen viemäriputkeen.

(NO) Velg en av de tre dimensjonene på ventilen som passer dimensjon på avløpsrøret. Monter lufteventilen over utløp på utstyret den er tilknyttet. Lufteventilen monteres på spissenden av røret.

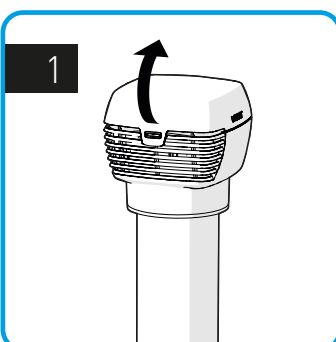
(EE) Vali koos tootega tarnitav toruliitmik vastavalt toru suurusele ja kinnita alarõhuventiil kohale. Tihend kooritub liiteotsikuga äravoolutoru külge.

(SE) Välj den storlek bland de medföljande anslutningsdelarna som passar rørets storlek och montera vakuumentilen på plats. Tætningen tätar kring ett avloppsrør med slätande.

(EN) Select the proper size among the connecting parts included in the delivery of the product that fits the size of the pipe concerned and install the air valve in place. Connecting part will fit a spigot end of the pipe.

(RU) Выбрать патрубок, поставляемый вместе с изделием, по размеру трубопровода, и прикрепить вакуумный клапан на место. Уплотнение сжимается к канализационному трубопроводу.

Huolto/Underhåll/Vedlikehold/Service/Hooldus/Техобслуживание



(FI) Alipaineventtiilin tiiviste on irrotettavissa tarvittaessa puhdistusta varten. Alipaineventtiilin kuori avautuu nostamalla ritilän edessä olevasta nostimesta.

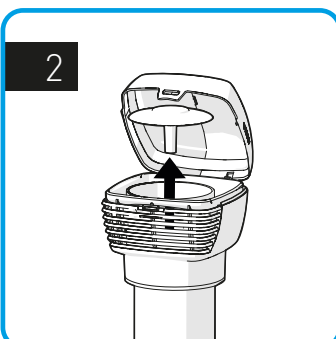
(NO) Vakumventilens tettning kan åpnes for rengjøring. Vakumventilens topp åpnes ved å klemme/løfte på siden av gitteret.

(EE) Alarõhuventiili tihendit saab vajaduse korral eemaldada puhastamiseks. Alarõhuventiili koorik avaneb, kui tõsta võre ees olevast hoovast.

(SE) Vakuumentilens tätning kan tas loss vid behov för rengöring. Överdelen på vakuumentilen öppnas genom att lyfta upp fästet framför gallret.

(EN) The air valve sealing can be dismantled for cleaning when necessary. The shell of the air valve can be opened by raising the lifter in front of the grid.

(RU) Уплотнение вакуумного клапана можно при необходимости снимать для очистки. Кожух клапана открывается путем поднятия со съемника, расположенного перед решеткой.



(FI) Puhdista tiiviste ja asenna takaisin.

(SE) Rengör tätningen och återmontera den.

(NO) Rengjør tettningen og monter den tilbake.

(EN) Clean the sealing and reinstall it.

(EE) Puhasta tihend ja paigalda tagasi.

(RU) Очистить уплотнение и установить его обратно на место.

